

El Excentrico

Humberto Garcia

Sept. 20, 1971



EDDRA GALE Talented
actress plans to reside
in our fair city.

Zamora's

MEXICAN RESTAURANT
& Cocktail Lounge

BANQUET FACILITIES are AVAILABLE !

PRIVATE PARTIES
25 to 250 persons

WEDDINGS - BIRTHDAYS
BAPTISMS - PARTIES Etc.



DANCING: FRIDAY, SATURDAY and SUNDAY !

- BOBBY ZAMORA -
Y Su Fantastico Combo

COMING UP SOON:
"Noches de ESCLAVOS"
ON MONDAY NITES

287 - 6654 (Downtown S.J.) 30 S. FIRST STREET

USTED PUEDE AYUDAR A COMBATIR EL CRIMEN!

PARA PREVENIR ROBOS EN SU CASA

**No Permita que sus Niños
dejen Entrar Extraños a Su
Casa o Habitación.**



Cierre las Puertas y Ventanas de su Casa.

**Llame a su Departamento de POLICIA si Observa
Personas Sospechosas en su Vecindad.**

UD. PUEDE AYUDAR REPORTE EL CRIMEN !



LEAA FUNDED

**DEPARTAMENTO de POLICIA
SAN JOSE, CALIF.**

LLAME al 297 - 3565

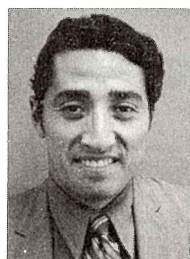
**PARA INFORMACION en Detalle en Prevencion del
CRIMEN ESCUCHE:**

" CONOZCA SU DEPARTAMENTO DE POLICIA "



Daniel Campos

**RADIO KAZA
SABADOS 11:00 A.M.
CON
SUS SERVIDORES**



Lino Cobarruviaz



CORONATION of MISS SAN JOSE GI Forum

Left to right: Patricia Romo - Outgoing Queen, Rosa Garza - First Runner-up, Carmen DuPuis - Queen San Jose GI Forum, Rosie Arrañaga - Second Runner up, Camille DuPuis - Third Runner-up.



San Jose CHIEF of POLICE ROBERT B. MURPHY, first day on the job attended the San Jose GI Forum CORONATION BALL on May 15, 1971 which was his first day back on the job - awarded the first runner-up trophy to Rosa Garza, Camden High School graduate.



Mr. Daniel Campos, Past State and National Chairman of the GI Forum from Campbell, California, also was on hand to award the third runner-up trophy at the San Jose GI Forum Coronation Ball to Miss Camille DuPuis. Camille is the identical twin sister of Carmen DuPuis, the reigning queen.



AL ZAMORA

SMYTHE BUICK, INC.

Stevens Creek and Kiely Boulevards

Hi...

Unas cuantas lineas para darles a saber a todos mis amigos y clientes que ahora estoy localizado en SMYTHE BUICK y muy contento vendiendo los mejores carros usados en la Bahia. Todos los carros usados en SMYTHE estan completamente recondicionados y todos tienen por lo menos una garantia de Smythe Buick. Pase a decir Hello y admire la sobresaliente seleccion de carros usados.

El Excentrico

23rd Year, No. 12 September 20, 1971

HUMBERTO GARCIA
PUBLISHER

BERT GARCIA
MANAGER

MARC GARCIA
EDITOR

M. FERNANDEZ
PRODUCTION

RUDY BELLOUMINI
PUBLIC RELATIONS

D. Saldana

R. Diaz

C. Veliz

A.G.I. Forum

J. Godinez

M. Mora

Club Riviera

R. Reyes

P. Dillon

P. Curiel

S. Gomez

A. Aros

A. Carranza

EL EXCENTRICO IS PUBLISHED SEMI-MONTHLY ON THE 5TH AND 20TH. SIGNED OPINIONS AND IDEAS EXPRESSED IN THIS PUBLICATION ARE NOT NECESSARILY THOSE OF ITS MANAGEMENT NOR SPONSORS.

PRINTED BY

GARCIA'S PRINTING

292-4273

274 Terraine Street

San Jose, Calif. 95110

JOB OPENINGS for Instructors & Counselors

COMMUNITY JOB TRAINING
PROGRAM for UNEMPLOYED and
DISADVANTAGED NEED:

Basic Education Instructors
Counselors, Grocery Checker
Electronics Assembly
and Auto Mechanic Instructors

Minority cultural background and
Spanish Speaking ability preferred, since
most trainees are of minority heritage.

APPLY OIC 425 South Market St.
San Jose, California

JOB OPENINGS for Instructors & Counselors

Reflejos de Cine Radio Television

JORGE GODINEZ



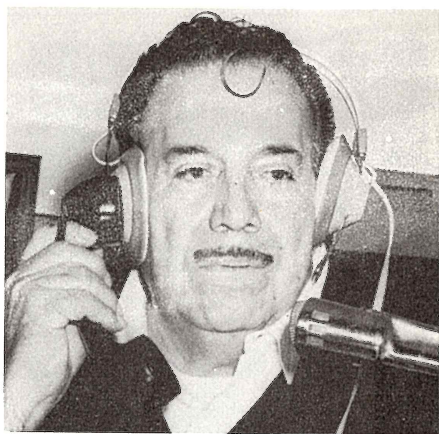
NUESTRA FRASE DE HOY.- El destino no esta fuera, sino dentro de nosotros. Cada uno es dueño de su destino.

ACLARACION.- En el número anterior apareció una carta del Sr. Cisneros, lamentablemente mucho lo sucedido, nunca ha sido mi intención ofender a nadie en mi columna pues pienso que debe ser en forma positiva y constructiva nuestra humilde colaboración, hay muchas cosas de importancia y mucho material disponible para nuestros lectores, y cuando me ocupo de alguna persona de nuestra comunidad es porque le tengo cierto aprecio y respeto, mas nunca jamás con la intención de ofenderlo, mil perdones si se fueron las cuatro.

AMBIENTE LOCAL.- Como dije antes, hay muchísimo material disponible de verdadera importancia, ese material se lo dejamos a la prensa internacional. Si usted quiere saber que pasa en México, hay muchos diarios que informan de esos acontecimientos, nosotros le damos mas importancia a nuestro ambiente local para que nuestros lectores se puedan dar cuenta de nuestro ambiente, en esa forma cumplimos con darle mayor importancia a nuestra inmensa comunidad, y para que haya una verdadera prensa local debe de existir una completa unidad cívica, pero mientras llega esa unidad, nosotros nos concretamos a tratar de quedar bien con todo mundo sin tratar de ofender a nadie.

RADIO.- A partir de este número presentaré a todas las personalidades de radio del Norte de California, y la contribución que han hecho para este importante medio de publicidad y de información.

JESUS REYES VALENZUELA. Es uno de los pilares de la radio en español en el Norte de California, ha colaborado pa-



Sr. Jesús Reyes Valenzuela, pilar de la radio en español, locutor estrella de Radio KOFY. Foto Richard Díaz.

ra ininidad de radioemisoras, conservando su público en todas las formas posibles, tiene uno de los mejores horarios, por la mañana miles de trabajadores se levantan escuchando sus amenos programas de tipo popular, y por las tardes las amas de casa lo escuchan para escuchar las novedades y las grandes especiales de las tiendas que se anuncian en su programa, se le da el crédito de ser el principal vendedor de Radio KOFY, productor independiente de sus programas, el locutor que tiene mas controles remotos que cualquier otro, habiendo pasado por muchas adversidades para poder llegar al sitio que actualmente ocupa, desde estas líneas deseamos que el Sr. Valenzuela continúe con éxito sus gustados programas. **EXITO**

TELEVISION.- Lou Fernández, contento porque sus cuentas en el Canal 36 van en aumento, muy activo y muy tratable con todo mundo, así es el Sr. Fernández del Dpto. de ventas del Canal 36.

Model Cities, tiene actualmente un programa de información para la comunidad en el Canal 11 los domingos, les invitamos para que lo vean, es un programa de información general para nuestra comunidad, para mayor información de este programa se pueden comunicar a Model Cities en la calle Almaden.

(continúa en la siguiente plana) ...

NOW OPEN!



FREE CAR WASH



***WITH ANY FILL-UP OF STANDARD OIL GAS**
(at competitive prices)

NO MINIMUM PURCHASE

CLOUDBURST
CAR WASH

Bring The Kids...

They'll Love It!

Mon. - Friday 7:00 A.M. - 9:00 P.M.
Saturday . . 8:00 A.M. - 9:00 P.M.
Sunday . . 9:00 A.M. - 9:00 P.M.

***\$1.00 WITHOUT FILL-UP**

SAN CARLOS & MONTGOMERY STS. - San Jose

MINI-NOTAS.- La Comisión Honorífica Mexicana Inc. de San José, siempre ha estado muy activa en presentar lo mejor de nuestras Fiestas Patrias, nosotros deseamos a todos sus miembros mucho éxito, al Sr. Presidente José Martínez, al Sr. Vicepresidente Refrain Gutiérrez, Honorio Angeles, Jacinto de Leon, Sra. Aurora Martínez, Fortunato Cisneros, David Barrales. Ya que todos ellos han contribuído para que nuestras fiestas patrias sean todo un éxito. En el próximo número les informaremos de todas las actividades de estas fiestas que cada año celebramos recordando a nuestra patria lejana.

Antes de terminar, les invito a todos a escucharme en RADIO 98 Domingos en el programa dedicado a la comunidad con interesantes entrevistas a líderes nuestros, no se olviden, Domingos a las 9:00 AM RADIO KPEN 98 FM Stereo. Hasta la próxima FELICIDADES.

AGENCIA de CASAS



Toda Clase de PROPIEDADES de VENTA - Todos Tamaños !
TODOS PRECIOS !

Llamenos Hoy Mismo con la confianza de obtener un TRATO y BUENA COMPRA !

Jose J. Alvarado

297-1339 1190 E. Santa Clara St.



ROSA ATKINSON
Nick Guerrero's
Efficient Secretary

Rosa is a highly efficient and professional secretary that greets you with a smile with the assurance that your work will be correctly done.

(408) 297 - 2079

944 E. Santa Clara St.

San Jose, California

SAN JOSE BEAUTY COLLEGE

156 S. SECOND STREET

SAN JOSE, CA.

PHONE 298-4388



HAIR STYLES GALORE

TUESDAY, WEDNESDAY and FRIDAY SPECIALS

PERMANENTS 1/2 PRICE

REG. \$10.00	ONLY \$5.00	REG. \$15.00	" \$8.75
\$12.50	" \$6.25	\$20.00	" \$10.00
\$15.00	" \$7.50		

INCLUDES COMPLETE HAIRCUT AND SHAMPOO SET

THURSDAYS — TWO FOR ONE

SHAMPOO SETS - TWO FOR THE PRICE OF ONE \$2.50

(BRING A FRIEND)

For Your Appointment

Phone 298-4388

HOURS: 9:15 a.m. to 3:00 p.m. TUES. thru FRIDAY

3:00 a.m. to 3:00 p.m. SATURDAYS



A. ALAN
ALAMEDA

AGENCIA DE INHUMACIONES

Mission Chapel

RANCADORE & ALAMEDA

SIRVIENDO A LA COLONIA DESDE 1933

EN QUIEN PUEDE UD,

DEPENDER

EMBALSAMADORES

REGISTRADOS

ABIERTO 24 HORAS

SE
HABLA ESPAÑOL



ALAN A.
ALAMEDA

TELEFONO 293-0073 600 S. 2ND ST. SAN JOSE, CA.



CLUB METRO

Presenta todos los Jueves
Viernes, Sabados y Domingos

CONJUNTOS NORTEÑOS

Domingos: Tardeada y Baile
SU CERVEZA FAVORITA !

Tommy & Mary Torres, Props.

251-9977

1902 Alum Rock Ave.



Hambriento pero Libre

Una conocida anécdota refiere que dos perros se encontraron cierta vez en un camino. Uno de ellos era tan flaco que no sólo podían contársele las costillas, sino aún las vértebras de la cola. . Aquel pobre animal era poco menos que una radiografía andante. El otro, en cambio, se mostraba lustroso y caminaba al paso de un perfecto burgués. Solos por aquel sendero, etablaron el siguiente diálogo:

- Hermanito, observo que tu aspecto es muy distinto al mío - exclamó el perro flaco.

- Es verdad, pero nada quita que tu seas igual. No tienes más que venirte conmigo y tendrás buena cama y mejor comida - replicó el otro.

En eso, el infeliz perro reparó que su accidental compañero de viaje llevaba algo prendido al cuello que le llamó la atención. Picado por la curiosidad, le preguntó:

- Dime, buen amigo, qué es eso que te rodea el pescuezo?

- Ah, olvidaba decirte - respondió aquel - vivo con un señor muy bueno que me provee de todas estas cosas, me educa, y a veces hace que me porte bien. En realidad le pertenezco, y el collar me identifica como de su propiedad.

- Siendo así - acotó el perro flaco prefiero seguir en esta condición, pues de nada me valdría la buena mesa de que me hablaste si me privan de la libertad.

Ciertamente, nada puede reemplazar a la libertad. Por ella han luchado los hombres en todos los tiempos; por ella se derramó generosamente la sangre de incontables patriotas; y por ella

se han dado las mayores muestras de heroísmo y valor. Bien está que los hombres y los pueblos luchen por su libertad, pero aún así no olvidemos que no hay libertad más grande que aquella que rompe con las cadenas del pecado que nos atan interiormente. Muchos hombres que alcanzaron el dominio en distintas esferas de la vida, fracasaron en aquella de dominarse a sí mismos. Bien podrían los tales decir con Rubén Darío en aquella su estrofa de los Cantos de Vida Esperanza:

Potro sin freno se lanzó mi instinto,
mi juventud montó potro sin freno;
iba embriagada y con puñal al cinto;
si no cayó, fue porque Dios es bueno.

En este mes de Septiembre en que varias naciones americanas recuerdan la fecha de su independencia, pensemos en la libertad mas importante, la espiritual.

"Si el Hijo de Dios os libertare, seréis verdaderamente libres".



Azteca



MEXICAN - IMPORTS

PERIODICOS — LIBROS — REVISTAS
EN ESPAÑOL

DISCOS! TRAJES TIPICOS

PIÑATAS!

TARJETAS de FELICITACION CURIOSIDADES

ARTICULOS de VAQUETA!

AMPLIO LUGAR para SU ESTACIONAMIENTO

JOSE e IRMA MURGUIA, PROPS.

Telefono 259-0169

1504 E. Santa Clara St. San Jose
(Esquina con la Calle 31)

Blendwell Interiors'

GIGANTIC FALL SALES

PLUS
FREE 10,000
BLUE CHIP
STAMPS

WITH PURCHASE OF 40 YARDS
CARPET OR MORE ON CASH SALES*

Blendwell lowers Carpet Prices!
Inventory Clearance

Full Rolls, Short Rolls, Roll-Ends,
Remnants — All First Quality Carpet!

New Warehouse Stock Added to This Sale.

NOW! FROM ONLY 2.95 Sq. Yd.

DUPONT 501
100% NYLON

Luxurious tip-
sheared pat-
tern. Gold, Av-
ocado, Beige,
Red, Bronze.
Was \$9.95 Value

\$6.88 SQ. YD.

SAVE \$4.00 YD.

INSTALLED WITH PAD

POLYESTER
SHAG
SAVE \$3.00 YD.

Thick and lu-
xurious. Gold,
Green, Blue,
Red, Off-White.
Was \$9.95
Value.

\$6.95 SQ. YD.

INSTALLED WITH PAD

HEAVY
SCULPTURED
ACRYLICS
Save \$4.00 yd.

on this beauti-
ful acrylic pile
carpet today!

\$9.88 Sq. Yd.

INSTALLED WITH PAD

NYLON SHAGS
Beautiful Decorator Plushes for today's home!
SAVE \$3.00 SQ. YD.

- AVOCADO
- BLUE/GREEN
- GOLD • MIST GREEN

INSTALLED WITH PAD

\$4.88

POLYESTER
PLUSH

Beautiful plushes in
Gold, Green,
Sand!

\$6.88 SQ. YD.

MOHAWK
Commercial Carpet
100% NYLON
SAVE \$3.00 YD.

Practical nylon
pile in many
rich decorator
fashion colors.

\$7.95 SQ. YD.

INSTALLED WITH PAD

LUXURIOUS
SHAGS
100% HEATSET NYLON
pile for heavy traffic

2-tone. SAVE \$4
yd. Quality! 3
Decorator col-
ors!

\$6.95 SQ. YD.

INSTALLED WITH PAD

HEAVY PLUSH
CARVED
POLYESTER

INSTALLED WITH PAD!
A polyester pile in Italian
olive, pottery blue, Venetian
copper, Auruba red.

\$9.95 SQ. YD.

Was \$10.98

RUG REMNANTS RIOT

GROUP #1
SMALL SCATTER-SIZE

REMNANTS \$3
Sizes up to 2'-3'x12 ft.
VALUES
TO \$19.95

Hwy. 9 Store Only EACH

GROUP #2
LARGE SCATTER-SIZE

REMNANTS \$7
Widths up to 3'-6'x12 ft.
VALUES
TO \$29.95

Hwy. 9 Store Only EACH

GROUP #3 HEAVY DUTY

SCATTER-SIZE REMNANTS \$10 EA
Up to 3'-6'x15 ft. VALUES TO \$37.00
Hwy. 9 store only

FAMILY ROOM CARPETS
100% NYLON
NYLON PILE IN COBBLESTONE
Save 3.00 yd.

\$5.95 Sq. Yd.

INSTALLED WITH PAD

FREE SHAG RAKE
with any shag carpet purchase of 40
yards or more.

OPEN TODAY 'TIL 9 PM
DAILY 9 AM to 9 PM

RUGS

Assorted
Sizes and
Colors

30% to

50%

SAVINGS

EXAMPLE: Was
\$39.95, NOW
\$19.00

5 FULL
ROOMS

with POLYOLEFIN or
100% NYLON
SOLID TWEEDS,
SHAGS!

\$399

INSTALLED WITH PAD Based on 20 sq. yds.

BANK CREDIT CARDS: 90 DAYS
CASH
OR FIRST PAYMENT OCTOBER.
LABOR AND PAD ADDITIONAL
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED

Blendwell
INTERIORS

LET US COLOR-TUNE YOUR HOME

San Jose CUPERTINO
1125 S. S'vale-Saratoga Rd.
① 253-6110

Downtown
140 So. Second St.
Mon., Thurs., Fri. 10-9
Tues., Wed., Sat., Sun. 10-6
③ 293-5466

Campbell
155 E. Campbell Ave
② 378-8129





ROBERTO
SALGEIROS



Una de las tantas noches, en que despues de una fatigosa tarea uno sale con algún ocasional amigo a vivir la noche de San Jose, a intoxicarse, de humo de cigarrillos y copas, con la vana pretensión de evadirse un poco de las noticias que invaden el mundo, con un mensaje de pesimismo, me encontré con un amigo, quien como yo también quería ovidar el extraño mundo de publicidad con todas sus sucias mentiras y medios de que se vale, para el logro de sus fines; pero todo no fue más que buenas intenciones porque, despues de renegar de lo que hacíamos, llegamos a la conclusión de que si nos diesen la oportunidad de elegir, nuevamente, volveríamos a llenarnos las uñas de tinta. Al despedirnos despues de haber arreglado el mundo, me dijo, che, . . . (textual) mandame una nota para la revista, quiero una nota sobre tango, me gusta Carlos Gardel, me gusta bailar la Cumparsita, mandame, che, la nota. - Bueno, a lo hecho pecho y ante el compromiso con el amigo va eso, no se si será nota para tu revista, pero sé querido Humberto García que he puesto, todo lo porteño de Buenos Aires que tengo, para cumplir con tus deseos.

El tango es una expresión netamente popular; lo popular! . . . alguien alguna vez que sea dueño de fuerzas geniales, tendrá que escribir la influencia de lo popular en el destino de nuestra América, para, recién entonces, poder tener nosotros la noción admirativa de lo que somos. Esta pobre América que tenía su propia cultura, que la estaba realizando, y que, de pronto, iluminado almirante, sabios cardenales y empecinados catequistas ordenaron: Cambia tu

piel! viste esta ropa! danza esta música! vive esta historia!

Nuestra pobre América, que se inició en el proceso del mundo con casi 1,500 años de desventajas, nuestra pobre América que cuando nació a luz de la Conquista, ya el Dante y Homero eran conocidos en la Europa (como dijera el poeta). - No podíamos intentar nada nuestro, todo estaba bien hecho, todo estaba muy bien terminado.

Todo lo que cruzaba el mar era mejor, y cuando parecía que no teníamos salvación, apareció lo popular para salvarnos. Instinto de pueblo, creación de pueblo. Lo popular no fue ni bueno ni malo, ni comparó lo bueno con lo malo, pero, siguió el proceso de América, vivió el proceso y evolucionó con su pueblo, cantó sus alegrías, sufrió sus tristezas, y fue sangre de pueblo, amor a todo lo que nace de él, a todo lo que llega de él y fundamentalmente la expresión ciudadana por excelencia.

Así como en todos los pueblos de América nació una canción popular, una raíz de arte, que, es de extracción netamente de pueblo, así nació en Buenos Aires: El tango.

El Tango representa el espíritu que niega o que rebaja para nivelar, fue cátedra de inseguridad, cinismo y falsa indiferencia, derrotas, timidez y guapeza. El desengaño lo vemos en Madreselva que aprendió: "que hay que fingir para vivir decentemente"/ "que amor y fé mentiras son y del dolor serie la gente" Y en Yira Yira "el genial Discepolo dice/ Cuando la suerte que es grela fallando y fallando te largue parao/ cuando es tés bien en la vía/ sin rumbo desesperao/ verás que todo es mentira/ verás que nada es amor

Pero tambien es profunda psicología humana cuando en Cambalache dice Discepolo/ Todo es igual nada es mejor/ lo mismo un burro que un gran profesor/ todo es igual nada es mejor/ los inmorales nos han igualao". - Pero resumiendo no es el tango, pues, una idea, ni una personalización retórica; es real

(continúa en la siguiente plana)



Iz. a der: Santos Lopez, Rudy Sanchez, Dan Ramos, Juanito Silva, Jesus Reyes Valenzuela y Rene De Luna felicitan al gerente de este popular centro nocturno Bob Aguilar,

SAM y ROCKY LOPEZ presentan

CLUB CASA BLANCA

Baile los Miercoles, Jueves, Viernes,
Sabados y Domingos

TRES CONJUNTOS NORTEÑOS
EXCELENTES BEBIDAS
COMPUESTAS!

CONTROL REMOTO por Radio
KOFY con Jesus Reyes Valenzuela
Todos Los Domingos!

297-9889

1255 E. Santa Clara St.

Iz. a der: Armando Salinas
(alias El Flaco)
Ramon Flores y Alex Gonzales
Apuntando el dedo al Fotografo
TATA VELA
Hermano del fabuloso director
del Conjunto Tejano
RUBEN VELA

Foto fue tomada en el Newark
Pavillion de Newark, Calif.
donde se celebran bailes todos
los Sabados por la noche
auspicios del terrible Don
DANIEL (Cristal) ALONZO
(foto richard diaz)



Ultimos Estilos en Ropa

Vista Elegantemente!

Facilidades de Pago

BERNIE BERG amigo de los de Habla Hispana le invita a que pase a ABRIR su cuenta de CREDITO y obtenga toda la ropa que necesite inmediatamente, se le ofrece un excelente Plan de CREDITO.

Berg's

295-0868
52 S. FIRST ST.



En la grafica BERNIE BERG y parte del
atento personal de Habla Hispana.

ROBERTO SALGUEIROS (CONT.)

mente un mito, un mito poético llamado Tango y se prueba sugiriendo que ese al quien que llega y lo traduce con justeza, no es un creador musical que realiza con esa traducción una creación única, una Quinta Sinfonía por ejemplo, sino un músico, muchos músicos que reciben los distintos frutos del presunto árbol y componen distintos tangos, todos tangos; pero no el Tango, que no existe como abstracción o idea platónica, sino solo como mito poético de la ciudad, que le impone sus reglas y su fuerza cultural.

Así era Carlos Gardel, de extracción netamente popular. Carlos Romualdo Gardés (CARLOS GARDEL), nació en Tolosa, Francia. Era hijo natural de Ma ría Berta Gardés. Su infancia transcurrió en la pobreza. - Como dijera el poeta "su niñez, de todos modos, está des calza y de gorra, trepándose a la culata de los carros. - Hace mandados hasta crecer, y llega a ser cantor en casas de familia."

Algunos dudan que doña Berta fuese su verdadera madre, acaso lo habrá tomado como hijo adoptivo, nunca su po quien fue su padre, y así nació el que luego sería el Idolo de Buenos Aires un 11 de Diciembre del año 1890. - Dicen que doña Berta, lo dejó al cuidado de una mu jer de nombre Rosa Franchini, pero en Montevideo (Uruguay); como llegó a la República Oriental se ignora como llegó a Buenos Aires también, por eso todo lo de Gardel tiene algo de Mito. A poco de cumplir 22 años se hace amigo de Razzano o el Morocho y el Oriental. - El 13 de Diciembre de 1915 ya en el borde de la fama, Gardel fue víctima de un atentado, una bala perforó su pulmón izquierdo, y el proyectil permaneció alojado en su pecho toda su vida. Gardel grabó cer ca de 1.000 discos. - No puede negarse que ningún ídolo popular ha tenido en Bs. As. mas prolongada admiración que Car los Gardel, y la verdad es que Buenos Aires, no desea, no quiere, otro Carlos Gardel, prefiere reservar en el recuerdo su plena dilección al intérprete que se fijó en la perdurabilidad de los sentimientos populares.

Santa Clara Air Conditioning Service



**AIR
CONDITIONING
REFRIGERATION
HEATING**

DAN VASQUEZ, Prop.

Industrial - Commercial - Residential

Maintenance Service Contracts
REPAIR WORK & INSTALLATIONS
FREE ESTIMATES

Radio Dispatched Trucks for PROMPT
SERVICE to all our Customers

Telephone 286 - 9211

**701 Lane D Unit 37 Kings Row
San Jose, Calif.**

JESS'S PLACE



Para servirle con toda cortesía y esmero
Jess Paredes, Prop. Mary, Millie (la co-
sinera) Josie y John.

MEXICAN & AMERICAN FOOD

ICE COLD BEER

225-3052

3088 S. Monterey Rd.

JAIL BONDS

BOB MERCADO



BOB

BAIL BONDS

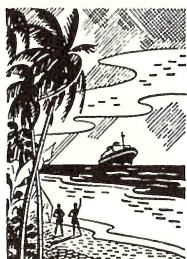
297-5454

24 HOUR SERVICE
SAN JOSE, CALIFORNIA

FIANZAS DE CARCEL Y CORTE

SUSPENDED DRIVER'S LICENSE BONDS

1201 E. Santa Clara Cor. 25th & Santa Clara



El Tropical Club

PRESENTA

CONJUNTOS NORTEÑOS

Lunes, Jueves, Viernes, Sabado y Domingo

PARTIES & BANQUETS

Owner: DANNY G. RAMOS

293-9731 1620 Almaden Road



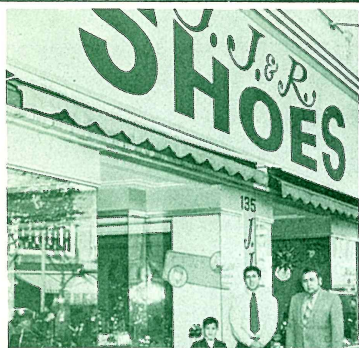
AMADO y CARMEN GARCIA
PROPS.

292-3710 799 S. First St. San Jose

DESFILE DEL 16 de SEPTIEMBRE 1971

FOTOS por RUDY BELLOUMINI





RICHARD, JOE y JOE le atenderan

J. J. & R. SHOES

OFFERS QUALITY MERCHANDISE
For MEN WOMEN & CHILDREN
At LOWEST POSSIBLE PRICES!

Joe Alvarez, Prop.

EL PROPIETARIO es MEXICANO

PRONTO abriremos nuestra Nueva Tienda
 en el 104 San Tomas Aquino Rd.
 CAMPBELL, CALIFORNIA

287 - 7953 135 S. First St.



NINO WILFORD
 Cantinero con dedicacion
 a su ARTE

Iz. a der: David Camacho Ex-
 puglista con mas de 124 pleitos

Iz. a der: David Camacho Ex-
 puglista con mas de 125 pleitos
 procedente de Monterrey N.L.
 y Adolfo Navarro originario de
 Sonora, Mexico.

Nino prepara el mejor Cutty Sark
 con agua en toda California.
 SI.... EÑOR.
 (foto richard diaz)

CARMEN'S

Men's Clothing



ABIERTO
 10 a 7:00 p.m.
 DOMINGOS
 12 a 6:00 p.m.

SE HACEN VESTIDOS para
 NIÑA y Ordenes Especiales !

— *Dresses* —

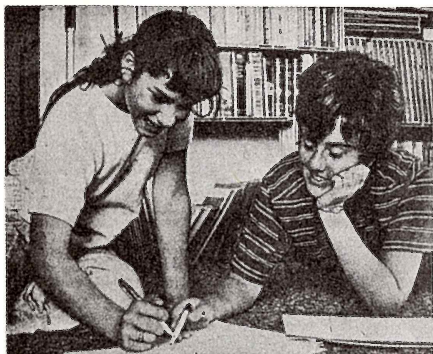
IMPORTED GIFTS & READY TO WEAR
 CERAMICS LAYAWAY
 WROUGHT IRON NOW!
 Perfect Gifts for Christmas

CASUAL WEAR MADE TO ORDER
 ALSO COCKTAIL DRESSES
 CHILDREN'S DRESSES
 Designed by CARMEN



Precios Bajisimos - Se Habla Espanol

226 - 2800 Caribbees Shopping Center 2875 Senter Rd.



Sketching lesson

Ramona gives her big sister, Judy Horst, some pointers on her drawing. Judy is president of Bay Area Big Sisters.



Swinging time

Kathy Kneits of Palo Alto and her little sister, Gina, try out the swings during a visit to a local playground.

Big sisters open new world



Musical interlude

Making music together at a picnic are Green Fuchs of Mountain View with her little sister, Marie. Green plays the recorder while Marie strums on a ukulele.

See Story next page...

BAY AREA BIG SISTERS

SERVING The Entire SAN FRANCISCO BAY AREA.

Would you like to participate in a satisfying volunteer organization? Be a BIG SISTER!

We'll match you with a young (6 - 16) girl who needs you as a friend. She'll need special attention, so we ask that you agree to see her at least twice a month for a period of one year or longer. You must be at least 21; married, single or divorced.

Interested? Call us or write to us; we'll let you know when our next orientation meeting is so you can attend and find out how to be a Big Sister.

Alice D. Coca
34 W. 4th Avenue
San Mateo, California
phone: 347-6031

Judy Horst
10431 Lakewood Drive, B
Cupertino, California
phone: 253-4754

Pink Elephant Mkt

The One and Only PINK ELEPHANT MARKET
Complete Line of Mexican Foods



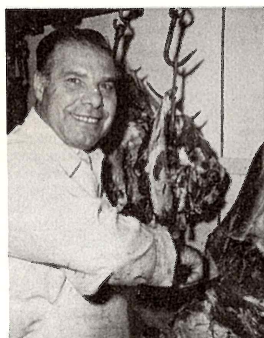
FRANK RIVERA



MANUEL AUSTIN



DANIEL SALAZAR

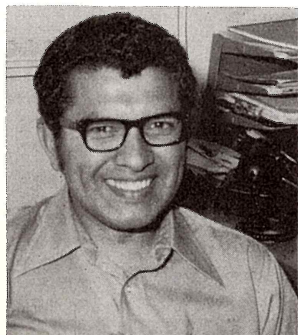


TOM ORLANDO
Meat Dept. Manager

**LINEA
COMPLETA
DE
PRODUCTOS
MEXICANOS**



AL GORI
Produce Manager



TIM GUTIERREZ
Manager

HOT TORTILLAS Every
Hour .10c a Dozen

BEER & WINE

Personalized Service

Food Stamps Accepted

272-2446 400 S.KING Rd.

BAY AREA BIG SISTERS

by MARY ANN SEAWELL

"When I was growing up on the south side of Chicago, my parents were very busy working and didn't have much time to spend with me. I decided that when I grew up, I would try to help a child have what I didn't have."

Kathryn Koonz's way of helping was to become a Big Sister. As a member of Bay Area Big Sisters, Kathryn, an airlines reservation agent who lives in Palo Alto, and her "little sister" Gina, 11, go horseback riding, take long walks, have picnics or sometimes just chat on the telephone. On a recent weekend, Kathryn took Gina on her first camping trip.

The Bay Area Big Sisters program matches a girl who needs special attention and personal interest with an adult who can give her experiences she might not otherwise receive. Today, Big Sisters has approximately 95 "matches," big and little sister teams, 15 of them in Santa Clara County and eight in San Mateo County. The remainder are in San Francisco and the East Bay.

In order to be a Big Sister, a woman must be at least 21, and may be single, married or divorced. There is no upper age limit, but most Big Sisters are in their 20s and 30s.

VARIED ACTIVITY

The Big Sister must agree to remain in the program for at least a year. Judy Horst of Cupertino, president of the organization, explained, "These youngsters come from backgrounds that are full of broken relationships. They don't need another rejection."

Big Sisters are asked to meet with their little sisters twice a month, but the choice of activity is left up to the individuals. Outings may be as simple as a visit to the zoo or park or as elaborate as a weekend in Disneyland.

The organization also arranges some outings, and any interested members may attend. One such recent event was a tour of San Francisco International Airport and of an airplane, with stewardesses on hand to act as guides.

"If we had a motto, it would be 'Spend time, not

money,' Miss Horst said. "It's very tempting to spend money, but the youngsters need the attention more."

"I helped my little sister learn how to ride a bike," said Gwen Foote of Mountain View. Gwen, who is with IBM, is Santa Clara County co-ordinator for Big Sisters. "Another great thing about having a little sister," she said, "is that you can do all those childish things your friends won't do with you — like going to parades, which I love."

HOME WORK

The women are encouraged to include their little sisters in planning activities. They also are advised that some meetings should be spent at home, rather than on "outings." Big Sister Lynn Baird, a stewardess who lives in Palo Alto, helped her little sister, Jennifer, 12, sew her graduation dress. Alice Coca of Belmont, a secretary with United Airlines, helps her little sister, Joyce, 11, with her math homework. Denise Reilly of Sunnyvale has had cooking sessions with her little sister, Mary Lee, and has taught her how to make salad dressing and other simple items. Denise is with Fairchild Corp.

Big Sisters learn as well as instruct. They learn, for example, that a child who seems so self-sufficient that she has no real need for a Big Sister, can in reality be covering a deep shyness and insecurity with bravado. They learn how to draw out a timid child and how to interpret small signs of a child's growing trust. Said one Big Sister, "We were walking in the woods and she reached up and took my hand. She's not demonstrative so that meant a lot."

First meetings with little sisters can be awkward until rapport is established. Mary (Mrs. Dennis) Economides of San Jose recalled that when she learned her little sister, Lucy, 8, was of Mexican-American descent, she boned up on her Spanish for their first meeting. "I said 'buenos dias' and Lucy looked at me like I was crazy," Mrs. Economides said. "She didn't know any Spanish." Mrs. Economides, who has an 8-year-old son, is also a student at San Jose State College.

HISTORY

Bay Area Big Sisters was begun three years ago. Two of the founders, Judy Horst of Cupertino, an editor with Fairchild Corp., and Paula Lewis of San Francisco, had

been working as volunteer art teachers at the Youth Guidance Center in San Francisco. Said Miss Horst, "We saw so many of the girls come back and we thought it was a shame that someone wasn't helping them on the outside."

The young women talked to members of Big Brothers about the possibility of starting a similar organization for girls. They were advised to raise several thousand dollars before beginning the project.

Instead of waiting, the women canvassed their friends to find others who would be interested, and in April, 1967, incorporated as a nonprofit charitable organization. The group's first match was made in August, 1967, and by the end of the year 15 big and little sister teams had been matched.

Bay Area Big Sisters receives no funds from United Crusade or other agencies, but is now checking into the possibility of a grant from a private foundation. All staff work is done on a volunteer basis and funds come from private contributions. Each Big Sister pays a five-dollar membership fee. Honorary memberships also are available.

INTERVIEW

The prospective Big Sister is interviewed by a social worker. They discuss her reasons for wanting to join the program and the kind of little sister she would like. Often the Big Sister has not really thought about what type of little girl she might best help. A girl who is interested in sports, for example, might prefer a little sister who is old enough to go hiking and swimming. Some white volunteers request a child from a minority group; others feel that a difference in race might be a barrier. All races are represented among big and little sisters.

Mrs. Economides, who interviews big sisters, said, "We look for diligence and real interest in a child. This is not a substitute mother program, so we don't want someone who expects to mother a child."

"We rarely get an applicant who is totally unsuitable. Most often, if the girl decides not to become a Big Sister, it's a mutual decision on her part and ours."

After her first interview, the prospective Big Sister attends an orientation meeting where she learns more about the program and is told of possible problems she may encounter and how to handle them. She also meets other Big Sisters.

Then there is a second interview for the Big Sister in which she learns the background of her little sister.

The little sisters, who range in age from 6 to 16, are referred by a social worker or teacher who can do the initial paperwork. Some of the girls come from families on welfare and all are recommended by a social worker or other professional who feels that the child will benefit from such a program.

MOTHERS

While boys in Big Brothers are usually youngsters without fathers, girls in Big Sisters usually have mothers. But because of the pressures of caring for a large family and often holding a job outside the home as well, the mother does not have much time to spend with an individual child.

One frequently encountered problem is that the mother may view the Big Sister as a threat to her position. The volunteers are encouraged to include mothers in planning activities. Miss Horst said, "Instead of telling the mother, 'I'm taking Carol to Chinatown today,' it's far better to ask, 'Do you think Carol might enjoy a trip to Chinatown?'"

Another volunteer related, "My little sister's mother was quite afraid of the program. The first time I went to her house, she seemed to think I would take her daughter away. Then we started talking and found we both enjoyed similar interests, such as fishing. I suggested that the three of us might go fishing some day. She gradually began to relax and now things are fine."

Miss Horst said that, in addition to Big Sister volunteers, the organization would welcome volunteer office staff who could do telephone work or help publish the group's newsletter. Also needed are social workers who could serve as interviewers. Volunteers should contact Big Sisters of the Bay Area in San Francisco.

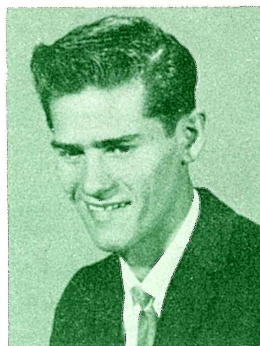
While the little sisters receive attention and new experiences under the guidance of a Big Sister, the Big Sister in turn receives the satisfaction of, as Alice Coca put it, "opening a new world for someone. Going beyond your own problems helps you too."



Casa de la Semana!



NEAR EASTRIDGE SHOPPING CENTER
3 Bedroom - 1 1/2 Bath
Clean as a Whistle: Beautiful Carpets
Insulated - Nice Landscaping
Priced for a fast Sale! Only \$21,500
On All Terms



AL COOK

EAST RIDGE ASSOC.

Call: 272-2400 or 264-1840

Ask for Al Cook



REYES REALTY

**FREE
APPRAISAL
of Each Home
LISTED!**

266 - 2411

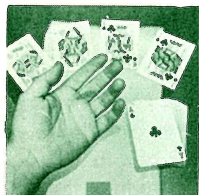


Ralph Reyes

MADAM Zora

ADIVINADORA

Posee Gran sabiduria
para ayudarle en
todos sus Problemas
**SALUD - AMOR
NEGOCIOS
ENFERMEDAD
TRABAJO**



295-6210 144 S. Second St.

Jess Garage

Taller Mexicano de Mecanica



JESS IZQUIERDO, Prop.
**ELECTRONIC SCOPE TUNE-UP
COMPLETE OVERHAUL**

Brakes - Generators - Starters

Lunes a Sabado 8:00 a 6:00 p.m.

Master Charge Plan Bank Americard
First National Card

FREE TOWING SERVICE
Home Tel. 293-5487

295 - 3334

115 S. 28 St.



by
**RALPH
REYES**

GOING INTO BUSINESS?

I have a friend that is willing to pay \$10,000 for a franchise of a little known sewer and drain cleaning business. I told him to "forget that little known company. Buy yourself an auger, advertise, and go into business under your own name." I wanted to save him the \$10,000; but he insisted so I said, "OK, tell you what I'll do. I'll give you the franchise, use my name (Reyes) and twice the territory, and you need only pay me \$5,000." He said no to my proposition because I didn't own any territory in the first place. That was exactly my point! Neither did the franchise company that wanted \$10,000. Buying a franchise does not keep out the competition of any other company.

Very often a new business entrepreneur will neglect to figure an interest return on his investment. He is so anxious to buy a business that he fails to calculate a return on his investment. For instance, if I pay \$2,000 for a business that business has to earn enough for (1) direct and indirect operating expenses, (2) salaries, (3) profit, and (4) the return (interest) for the \$2,000 investment.

The San Jose Mercury Classified Want Ad Section titled "Business Opportunity No. 600" contains a variety of businesses for sale. But before you buy a business, you should know something about that business. Education plus experience is a good basis. Incidentally, you don't have to buy a going business. You can start your own. Many persons start gradually and build up their own business as time passes.

Some people make the mistake of thinking that once they are their own boss, they can take it easy. But the reverse is usually true. Most often the boss is the hardest worker, in addition to putting in the longest hours. When I worked for a company, I worked 8 hours a day. Now that I am self-employed, I work 14 hours a day.

For some, business is exciting and beautiful. A successful business is art in action; and when a man knows his business and does it well, that man is an artist. Let me encourage those of you who aspire to own your own business to go ahead and take a chance. *But*, before signing on the dotted line, always consult with your accountant, lawyer or experts in the field of your choice. Being in business for yourself can be very satisfying, plus you may make a few bucks. You can tell anyone, I said SO!

SPARTAN PLATING

BUMPER REPAIR & REPLATE



COPPER - NICKLE
CHROME
ALUMINUM

Open Saturdays

TONY MONTES
BILL ARREDONDO

294 - 0155

210 San Jose Ave.

*CF
YS*

Sr. John y Sra. Petra Mendoza

Sr. Clemente y Sra. Guadalupe Salgado

participan a Ud. el enlace

de su hija e hijo

Emily y Carlos

Y tienen el honor de invitar a Ud. y a su apreciable familia a la ceremonia religiosa que se verificara el Sabado 9 de Octubre 1971, a las 2:00p.m.

*Iglesia Saint Maria Goretti 2980 Senter Road,
San Jose, California*

EMILY es nativa de Corcoran, California con residencia en San Jose por 6 años
Atendio a la escuela Peter Burnett.

CARLOS es originario de Churincio Mich. Mexico, con 3 años de residencia en esta.
Hizo sus estudios en Mexico.

Arturo's Quiet Village 293-1010 950 S. First St.

A

Q

I

— EN PERSONA —

LOS TIJUANEROS

Con **SU CANTANTE ESTRELLA**

" ELVA "

**NO SE
COBRA
ADMISION**

TODOS LOS LUNES y JUEVES

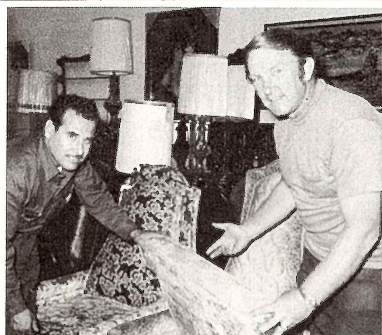
LOS DOMINGOS

De 2:00 a 6:00 de la Tarde

Concurso de Aficionados

LOS JUEVES (Control Remoto) Radio

KGEL de 10:00 p.m. a 11:00 p.m.



Frank (Pancho) Villareal y Ski Prop. le
atenderan con todo esmero.

Ski's Royal Appliances

Televisores - Stereos

Aparatos Electricos

(Nuevos y Usados) Freight Damaged
Available

Su Amigo SKI antes estaba en Alum Rock
ahora les invita a que lo visiten en su

NUEVO LUGAR

Con los Mismos Precios **BAJOS !**

"El Gringito con el corazon muy Mexicano"

378 - 2075 287 E. Campbell Ave.

CAMPBELL, CALIFORNIA



BAJO NUEVA GERENCIA

lz. a der: Shirley, Rufina y Wanda

MESAS de BILLAR

CAFE "OLE" (ANTES)
LOS GLOBOS

**COMIDA
NETAMENTE MEXICANA**

Cerveza Bien Helada !

**ABIERTO todos LOS DIAS desde las
7 de la Mañana !**

Hasta las 2:00 de la Madrugada

Musica por el **CONJUNTO
LOS HERMANOS ESTRADA**
(Todos Los Sabados)

295 - 9973

885 S. First St.

Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE

CORNER OF
THIRD STREET



HANK COCA

**Bring This AD in
For FREE GIFT!**

No Purchase
Necessary !

Spanish TV SHOW Sat. & Sun.

10:00a.m. to 6:00p.m. — On Sunday 9 to 10:00p.m.

" THE UNTOUCHABLES " On CHANNEL 36



JOE SANCHEZ



LOIS FISHER



GIL COCA



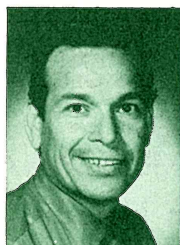
PILLIE
VILLALOBOS



JESS
CORDERO



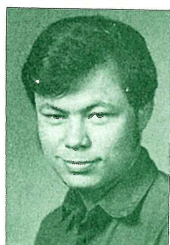
LOUIE COCA



MARTIN
MENDEZ



BOB
LIEVANOS



FRED
CABOTAGE



DANNY VIGIL

B U N K B E D S

WITH LADDER AND GUARD RAIL

\$19.95

82 E. Santa Clara St.

297 - 9486

San Jose

Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

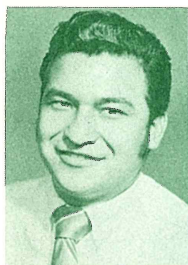
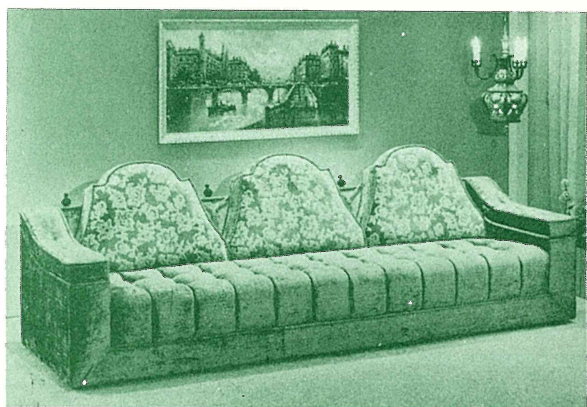
SAN JOSE

CORNER OF
THIRD STREET

SPANISH

SOFA

\$199.00



LUPE ALONZO



MARIE ROCHA



STELLA LOPEZ



GARY JOHNSON

422 - 9669
607 E. Market St.
Salinas, Calif.



1501 BROADWAY
FRESNO, CALIF.



PHIL
RODRIGUEZ



CARMEN
RODRIGUEZ



ABEL ACOSTA



RAUL
GUILLEN



EDDRA GALE Talented actress plans to reside in our fair city.

EDDRA GALE started in Show Business at the age of 3. Besides being a very talented actress she is a singer of Popular, Opera and Semi-Classical music.

Eddra plays the Night Club circuits in addition to her illustrious film career.

She just completed the film JOAQUIN MURRIETA with Ricardo Montalban in Durango, Mexico.

Miss Gale has had extensive stage experience and has performed in theatres all over Italy and Europe.

The talented actress has appeared in such distinguished films as Fellini's 8 1/2 What is New Pussycat with Peter Sellers, Hotel Paradiso with Guinness, A Woman is a Wonderful Thing, The Graduate, to name a few.

In Television she has appeared in segments of High Chaparral, Dragnet and done TV Commercials for Swiss Colony Wine, Kelvinator, Ford and S.W. Telephone.



She says she will base her career from here on work in San Francisco and the 55 minute commute by plane to Los Angeles.

Her constant companion while in San Jose is Electronic Engineer Bill Gonzales, the last time we saw Miss Gale she was wearing a beautiful engagement ring.

CONGRATULATIONS... (Compa)



Agencia **GUERRERO** **ASUNTOS de** **SERVICIO de** **INMIGRACION** **INCOME TAX**

OUR SERVICES are in BOTH ENGLISH or SPANISH

Visas

Micas Perdidas

Traducciones

Registros

Certificados

Cartas de Poder

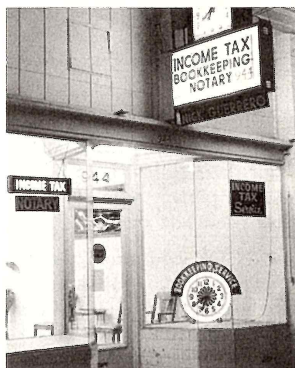
Documentos

Notarizados

Licencias Suspandidas

UN SERVICIO HONESTO
EFICIENTE y RAZONABLE I

(408) 297 - 2079



944 E. Santa Clara St.

San Jose, California

Mr. Guerrero

IMMIGRATION
CONSULTANT

SERVICIO
de INCOME TAX

CONTABILIDAD
de Profesionistas
y Negocios.

LUNES a VIERNES
10 a.m. a 6:00 p.m.

SABADOS
10 a.m. a 3:00 p.m.



Ernie Abeytia

Buen Servicio para Todos

Prompt Courteous Service

Puentes Bros. Mexican Products

"The Store" **5-J MARKETS**

200 S. KING ROAD
Corner of San Antonio
251 - 1315

1452 E. Whitton Ave.
Corner of 30th St.
295 - 6080

^^COMPLETE FOOD STORES^^

TAMALES

\$2.89

Per Dozen



CARTAS AL DIRECTOR

HUMBERTO GARCIA

274 Terraine St. San Jose, Calif. 95110

Mr. Bellomini: (or Excentrico comments of Concern)

Your sincere desire to inform people, especially the mexican people of this community about their rights, prompts me to write to you as a person who thinks that something has been left out.

I am all for educating our people and making better citizens for those who are and also for those who are not. We need to get together on matters that pertain to better ourselves. I sincerely believe that we will accomplish the best results of progress if we "SET EXAMPLES". By this I mean the way we act, talk, express ourselves, dress, and keep our living places in order. I come from a family of farm laborers and as I recall (since I was 6 years old) as a prune picker, tomato picker, pea picker and all the hundred more I was never ashamed of what I was. Although, we lived in tents most of my life, my mother kept it spotless inside as well as the surrounding outside. We were taught to keep clean both ourselves and where we lived. I give credit to my mother, since my father left us when I was a year old, who worked hard to raise her children both in upbringing and who themselves upbringing their own. I don't believe we were deprived of much, I do know that we missed many things which could have contributed to our betterment, whether it was in life or in the business world. I have learned to not go back but forward, maybe the struggle to live and eat day by day did something to make me the person I am today whether for better or worse. I do not say struggle for survival, because no matter what I would have survived, because I have faith in this Country and this faith has been repaid not as a mexican or a black but as an individual who needed help.

Rudy, the part of being left out that I originally mentioned is that the mexican people either trust too much or not at all their own race. By this I mean, don't go

somewhere for treatment, care, merchandise or whatever the reason just because the employer is Mexican (or chicano as you say today). Some people get treated so unfair and they still keep going back to the same people because "tiene mexicanos" this is wrong! Either complain right and get things changed or do not go back, sometimes it takes a little talking (in the right way and attitude) and if the employee takes the complaint and nothing is done, go to the main boss and if he is not really the main boss, inquire who is! Most of the time employees are not a fault because of higher say so. Complain in a decent manner and *get things done the right way*; don't let it go because it is too much bother! You don't like to talk because you can't express yourselves, bring someone who can. This is how you can change things and the image of the Chicano. Don't let people walk over you no matter what race, especially your own, because you are harming them as well as yourselves in the future. And this is what it's all about "THE BETTERMENT OF OUR FUTURE."

From someone who thinks this little matter matters a lot.

Sra. Juanita C. Viramontes

Sr. Francisco y Sra. Maura Robles

participan a Ud. el enlace

de su hija e hijo

Aurora y Wilivaldo

Y tienen el honor de invitar a Ud. y a su apreciable familia a la ceremonia religiosa que se verificara el Sabado 2 de Octubre 1971, a la 1:30p.m.

Iglesia Most Holy Trinity 2040 Nassau Dr.

San Jose, California

AURORA nacio en Jalpa Zacatecas, Mex.

9 años de residencia en San Jose

Hizo sus estudios en Mexico.

WILIVALDO es nativo de Guadalajara,

Jalisco, Mexico, 4 años de residencia

en esta ciudad de San Jose

Hizo sus estudios en Mexico.

CRESCENT

CREDIT
Jewelers
JEWELERS TO CALIFORNIA
SINCE 1935

SUS OIDOS Perforados para ARETES Gratis!

Por un Experto Profesional



CON LA COMPRA de ARETES de ORO
de 14 Kt. desde \$9.95

Hecho instantaneamente, no tiene que
esperar. Absolutamente sin Dolor!
Los oidos perforados por un experto profesional

Fabulosos Aretes! Cientos de donde Ud.
puede seleccionar. Estilos muy populares
Belleza del Oido durante el dia y la noche

Your Choice
9.95
UP

Tenemos un REGALITO para Ud. pase a Recojerlo!

287 - 1515

69 S. FIRST ST.

El Excentrico

PLEASE REMIT **\$3.75**
CHECK _____ MONEY ORDER _____

FOR ONE YEAR'S SUBSCRIPTION
274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CA.
95110

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

- Subscription Blank -

La Rosa Pharmacy

IN DOWNTOWN SAN JOSE SINCE 1945

We Speak Spanish & Portuguese

- FREE DELIVERIES -

PRESCRIPTION SPECIALISTS

294-5030

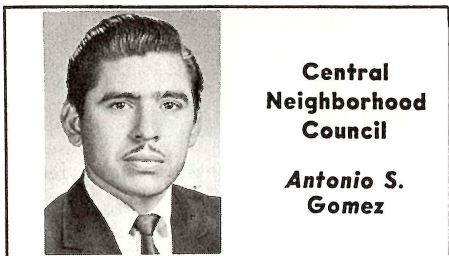
56 W. SANTA CLARA



HOURS
MON. THRU FRI.
9 - 7
SAT. 9 - 6
CLOSED SUN.

HYPO ALLERGENIC
COSMETICS





**Central
Neighborhood
Council**

**Antonio S.
Gomez**

Juan Corona Family Fund

Posiblemente muchos de ustedes se dieron cuenta del caso tan resonado, de Yuba City, del hallazgo de 25 muertos, en un sector de menos de media milla y el encarcelamiento de Juan Corona, ya que se le acusa de haber dado muerte a todas esas personas de origen americano, al no ser por una identificada de raza negra. Ha habido muchas versiones sobre este caso, algunas inverosímiles otras solamente suposiciones, la verdad es que a Juan no se le ha comprobado nada en concreto positivamente, ya que los mejores detectives de Estados Unidos, estan desconcertados sin hallar una pista concreta, ya que del modo que se les dió muerte a las víctimas, el tiempo que se tomó para escavar las tumbas y darles muerte en un lapso de 24 horas, a cada una de estas víctimas, y la distancia, donde se les dió muerte, hasta la fosa que sería el sepulcro, con esta teoría se cree que estén envueltas varias personas y no solamente una, pero dejemos que estos investigadores se quiebren el (coco) y no nos vamos a profundizar mucho esta vez de los adelantos que se han hecho en estas investigaciones, ya que nuestro propósito es, y el principal objetivo de este artículo, es de hacer un llamado a todos nuestros hermanos de raza, la cooperación y el apoyo a la campaña pro La Familia Corona, que ha iniciado nuestro amigo y líder del movimiento y la causa del México Americano. Ray Gonzalez, y al comité que se ha fororado para trabajar y llevar a cabo esta tarea, y esta noble causa que se amerita reconocimiento, para esta familia que está sufriendo penalidades económicas y materialmente.

Como ya dijimos, el Sr. Gonzalez inició esta campaña, Pro Familia Juan Corona, con una idea positiva, ya que en la entrevista hecha especialmente para El Excéntrico, nos dijo que el esta convencido que Juan es inocente. Por varios puntos de vista, y si de veras creemos en una unidad por nuestros hermanos de raza, este es el tiempo de ensepar con hechos y no con palabras el cariño y la fraternidad, que se debería de profesar para los nuestros.

"Campaña Pro Juan Corona en San José"

Por todo el Estado de California la comunidad México Americana y Lati-na, y partidarios de Juan, han iniciado esta campaña por Los Angeles, Stockton, Marysville, Sacramento y otras ciudades mas, aquí en San José, se unen a esta noble causa, con la iniciativa del Sr. Ray González.

Por lo tanto el Sr. González, así como el comité formado, pide el apoyo de ustedes, a todas esas personas de buen corazón y quieran ayudar a la familia Corona, lo pueden hacer sin importar la cantidad de su ovulo, mandando su cheque o giro postal a nombre de (Juan Corona Fam. Fund.), Ray Gonzales, 2764 Eulalie Dr. San Jose, California. Ya que se ha abierto una cuenta bancaria en el banco Crocket del "Eastridge Shopping Center", tambien nos notificó que se tiene en comunicación con su abogado, Sr. Richard Hawk, que hasta el presente ha estado defendiendo al Sr. Corona.

El comité, está coordinando un baile para los ultimos de Sept. para recaudar fondos y se asegura que la esposa del Sr. Corona, Sra. Gloria Corona, y sus hermanos estarán presentes para agradecer de antemano a todas las personas y al mismo comité, por esta tarea que se han llevado a cuestras, y esta noble causa que se ha iniciado.

Un nuevo elemento se ha unido al movimiento y la causa del chicano, que es el Sr. Larry Guzman, que esta apor-

(continua en la siguiente plana) ...

CENTRAL NEIGH. ... (CONT.)

tando su ayuda positivamente a este comité, con su tiempo libre para esta noble causa. (Bienvenido Larry).

Nuevamente a las personas interesadas en mandar su contribución, lo pueden hacer con cheques o giros postales a nombre de "Juan Corona Family Fund", y mandarlo a cargo de Ray Gonzales, 2764 Eulalie Dr. San José, California, 95110. La cantidad no importa, si no la voluntad. Para mas información llamar al 226-2486, sin olvidar de mandar su nombre y dirección para que el Sr. Gonzales les remita su recibo correspondiente a la cantidad donada, además, de un pase para el baile que se esta organizando, y claro, este servidor tendrá en cuenta todos los nombres para publicarlos en las ediciones venideras, y les estará comunicando de este caso de Yuba City.

Es nuestra responsabilidad, que haya justicia para JUAN, y hasta la próxima D.M.

McGOVERN FOR PRESIDENT

Senator George McGovern (D-S.D.) has called on California's Democratic Party to "make every possible effort to insure that the redistricting of the legislature reflects the urgent need for full and fair representation for Mexican Americans."

McGovern, on a recent trip through California, said: "I am a firm believer that when it comes to equal opportunity, the first opportunity must be for equal political power. For it is from this fundamental opportunity that all others spring.

"If the Democratic Party is to mean anything in the future, it must now mean permitting all Americans to fully represent themselves politically.

"If the Democratic Party does not take positive steps to include American minorities in—and not just with rhetoric, but with a full share of power—the day will surely come when those minorities will leave the Democratic Party out in the political cold.

"You can't play games with people any more," McGovern said. "You can either give them what they deserve, or they will give you what you deserve."



L & L GROCERY

Dueños Latinos - Productos
Latinos y Americanos

CERVEZA y VINOS

Lo Mejor en Tortillas, La Superior
10¢ Docena

LONNIE & LOUISE, Props.

Esquina 26 y Santa Clara Sts.,
San Jose



LAS CAZUELAS

Aqui Encontrara el MENU
mas Extenso y Variado de
toda la Bahia

Lo Mas Selecto y Delicioso
En Comidas Mexicanas

Carmen Gonzalez, Prop.

297-6370 30 S. SECOND ST.



La Casita de Nazaret

El mes pasado tuvimos la visita de Sister Bravo en San José, Sister Bravo ha hecho su apostolado de ayuda a los pobres desde hace muchos años aquí en San José, donde es muy conocida y tiene muchas amistades, ella ha dedicado su vida a socorrer al desvalido. En la actualidad está dedicada a la Casita de Nazaret en la Piedad, Michoacan, México. Ella ha creado un orfanatorio en donde 33 niños y niñas abandonados han encontrado alimento, dormitorio y enseñanza que los hará útiles en su mayor edad.

Sister Bravo no cuenta con ningún capital, los gastos que requiere el sostenimiento de la Casita de Nazaret, se hacen con la ayuda de personas y familias piadosas y de buen corazón, que a medida de sus posibilidades socorren a estos huérfanos que encuentran asilo en la Casita de Nazaret.

Por conducto de la familia Bruno Portillo de San José, fui invitado a una reunión en donde pude informarme de la obra que esta llevando a cabo la hermana Bravo, (Sister Bravo la llaman todas las personas que la conocen) ella me contó las necesidades que tiene el orfanatorio y que a duras penas y meticulosas economías apenas cubre, gracias a las gentes caritativa que se dan cuenta de la gran obra que esta llevando a cabo, me dijo que aun cuando las donaciones no son muchas, sí ayudan mucho, por que las estiran casi milagrosamente para sostener el orfanatorio y agregó: He podido lograr que forme parte de la familia Sister Francis, de la Orden de las Carmelitas. Con la ayuda de esta monjita mi carga se aligera un poco. Tengo fe en la Divina Providencia y el buen co

razón de nuestros amigos para seguir en nuestra cruzada en beneficio de los huérfanos de la Casita de Nazaret, que día a día aumentan y solo la estrechez en que estamos nos priva de darles ayuda a todos los que llaman a nuestra puerta en demanda de auxilio. Tengo la seguridad que el cielo premiará a los que socorren a estas inocentes criaturas. . . . Dijo para terminar Sister Bravo.

Las personas que quieran ayudar a estos niños pueden enviar sus donativos a: Casita de Nazaret, 1067 Chestnut Street, San José, California. También pueden mandarlo directamente a: Madre María José Bravo, Casita de Nazaret, Apartado Postal No. 7 La Piedad, Michoacan, México.

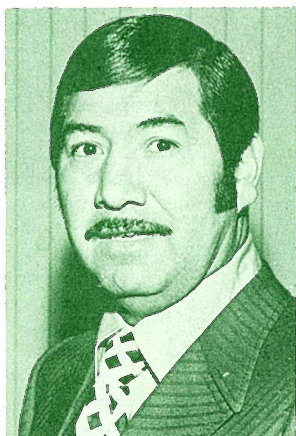


La Hermana Francis con los 33 huérfanos de la Casita de Nazaret en La Piedad, Michoacan, México. 1971

La Hermana Bravo con 20 huérfanas en 1969.

MR. NO! NO! NO!

**EL REY
DE LAS
CAMPERAS**



**THE KING
OF THE
CAMPERAS**

Gilberto Ramos

Ofreciendole Las Mayores Facilidades en:

TROCAS - TRAILERS - CAMPERS - MOTOR HOMES

Agente Exclusivo de la
Marca ARISTOCRAT
en el Area de Daly City

**CAMPERS 4 STAR
LIFETIME MOTOR
HOMES**

**MEL MAR
MOTOR HOMES**



AMERICAN CAMPER No. 1 529 El Camino Real

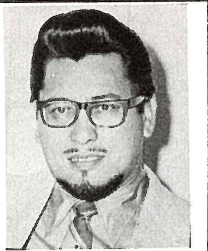
Llame por Cobrar 755-1896

SAN BRUNO, Calif.

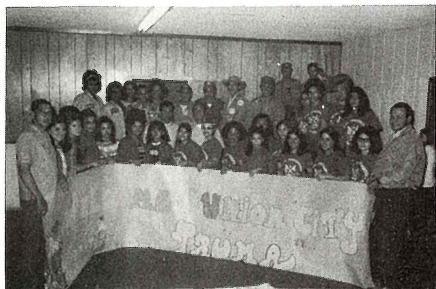
CRITICA SOCIAL



POR
RUBY
BELLOUMINI



"Si en una vez perdistes el machismo, demuéstralo con una sonrisa." ... If at one time you lost your manhood, show it with a smile.



Well, the all girls S. J. Puerto Rican softball team finally got their revenge... they beat the all girls Puerto Rican softball team of Union City by 5 home runs at a recent rematch at Columbus Park. Coming up very soon is the final game of the season for the 1971 champions of the year 'trophy game'. Girls, are you ready to lose to Union City? On the top picture are both teams and bottom picture is the S. J. team with the coaches and manager showing off their new uniforms. "Estaremos juntos, pero no revueltos."

Eastside San Jose now has a police substation located at 2242 Story Road. Councilman Al Garza, Mayor Norman Mineta, Police Chief Robert B. Murphy, Model Cities Representatives, Chicano Community leaders and others were there for the opening ceremonies on Sept. 1. Eastside Homeowners group fur-



nished the coffee and goodies for the occasion. Dubbed the Mayfair Substation, the East Side facility will be manned by 14 men, including two uniformed officers in the office and regular area patrols. A Spanish-speaking secretary will work in the office. "It is hoped that the greatest advantage will be in better relationships with people in that community," stated Chief Murphy. "Para muestra, con un botonicto basta."



On Sept. 4, 1971, in the church of Our Lady of Guadalupe, the babies in the above picture were given the Holy Sacrament of Baptism by Padre Ramon Varela. If you study the foto long enough, you'll find Padre Varela among the padrinos and, of course, our niña, 'Gigi' is there with her new padrinos, Johnny Miranda and Frances Santos. "Hijo fuistes, padre seras, segun lo hisites asi los veras."



Miss Loraine Estrada, age 20, and her fi-
(continued next page)

Maria's

COCKTAIL LOUNGE

El Centro Nocturno Mas Elegante

DANCING

EVERY WEEK END

A GAY AND LIVELY ATMOSPHERE

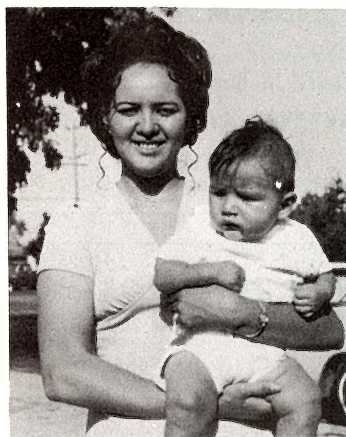
The Best Combo in the Bay Area

El Night Club mas elegante en toda la Bahia lo mejor en Hi-Balls y Musica para bailar.

DAN y MARIA AGUIRRE, Props.

295-9872

728 N. 13th St.



BAPTISM

STEVE MARISCAL

Nacio el dia 7 de Febrero de 1971

En esta ciudad de San Jose

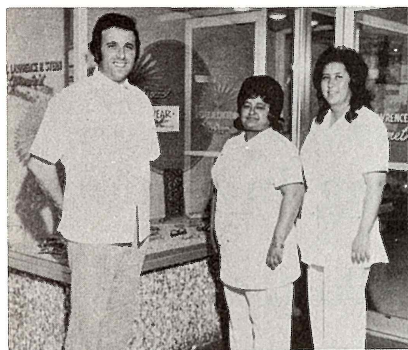
Fue Bautizado el 24 de Julio de este año en la Iglesia de

Nuestra Señora de Guadalupe

Sus padres son

Sr. y Sra. Arthur Mariscal

En la grafica: La encantadora madrina Gloria Mariscal, el padrino es Ray Zamora



En la grafica: Dr. LAWRENCE STERN y las atentas recepcionistas ANNETTE OBESO y SUSANA LOPEZ.

Dr. LAWRENCE STERN

OPTOMETRISTA

EXAMEN CIENTIFICO

El Dr. LAWRENCE STERN le ofrece una EXAMINACION CIENTIFICA

CONTACT LENSES - CIENTOS de ESTILOS

FREE PARKING - All Validations Accepted

ABIERTO Lunes a Sabado de 9:30 a.m.

a 5:30 p.m. JUEVES hasta las 9:00 p.m.

Aceptamos Recipientes de Medi - Cal.

Se localiza en el Edificio de KAY Jewelers

PAGOS FACILES

295 - 4805

67 S. FIRST ST.

CRITICA SOCIAL (CON'T)

ance, Benny Villareal, 21, joined the "ball and chain gang" on Saturday, Sept. 25, at the Most Holy Trinity Church followed by a reception and dance. Benny graduated from San Felipe High School in Del Rio, Texas, many moons ago and is employed by W. A. Manufacturing Co. in San Jose. Miss Loraine graduated from Pleasant High School in S. J. Her proud parents are Mr. and Mrs. Manuel Estrada, proprietor of Estrada's Mexican Curios & Imports. "Caer como anillo al dedo."

Ida's TUXEDO RENTAL

292-9102 380 S. First St.

Red, White, Blue
Dinner Jacket
and Pants

Includes: Shirt,
Tie, Cuff Links,
Tummerbands,
Stud and
Suspenders



Regular Hours
9 A.M. to 6 P.M.
Mon., Thurs., Fri.
9 A.M. to 9 P.M.
Sat 8 A.M. to 5 P.M.
Bus Ph. 292-9102
BLACK SUIT
Directors Coat and Vest
Full Dress Suit
Cutaway Coats and Vests
380 SO 1st
SAN JOSE, CALIF.
95113

We Rent and Sell Santa Claus Suits



SHERMAN CLAY *Guitar Shack*

89 S. First St. 293-4840

Largest Selection of Musical
Instruments in Northern California

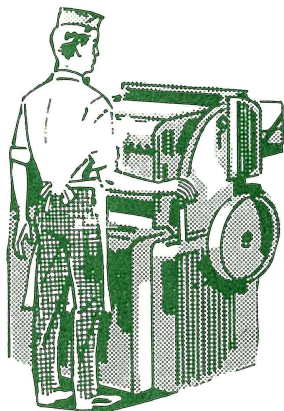
HARVEY J. LEVENTHAL

Store Manager

The Man with a Thousand Guitars

GARCIA'S PRINTING

PUBLISHERS OF EL EXCENTRICO MAGAZINE



OFFSET - LETTERPRESS

Commercial Printing

Social Printing

Wedding Invitations

Posters

HUMBERTO GARCIA

274 terraine street

292-4273



En la grafica el popular ART MARTINEZ
y parte del atento personal.

293-3236 86 S. FIRST ST.

ART MARTINEZ

— MEN'S WEAR —
Special SALE on Suits !

\$39.95 and Up

SPORT COATS \$24.95 and Up

SAVE UP to 1/2 OFF

BACK to SCHOOL in FASHION with Flair

Vest, Long Sleeve Body Shirts, Jackets

HOURS: 9:30 a.m. - 5:30 p.m.

Thursday and Friday til' 9:00 p.m.

Use our Lay Away Plan - First National

Master Charge or Bank of America

(Downtown San Jose)

DAVID RUBEN GALVEZ

1st Prize Winner

DAVID RUBEN GALVEZ

Nacio el dia 10 de Diciembre de 1969
en esta ciudad de San Jose, Calif.

Recientemente gano PRIMER PREMIO

En el Concurso auspiciado por

SANDY'S RANCHO MARKETS

Sus orgullosos padres son

David Sr. y Amparo Galvez

Felicidades de parte del director de

EXCENTRICO

Humberto Garcia y personal.



286 S. FIRST ST.

DOWNTOWN
SAN JOSE

Roberta's has a delightful selection of Bridal
and Bridal Party Gowns at traditionally

LOWER PRICES plus...

Extra FRIENDLY CARE and SERVICE

\$69.99 to \$149.99

Open Daily till 5:45 Mon. & Thurs. till 9:00 p.m.

Bank Charges Welcome - Lay Away Plan

Validated Parking

No Olvide Ud. que la FAMA que tenemos nos la ha dado la CALIDAD de
Los Productos Que Vendemos.

OZUNA



Ventas al Mayoreo y Menudeo-Surtido completo
de mercancía importada de México

Pan Mexicano **Toda Clase de Verduras**

MASA Para TAMALES

HOJAS - ESPECIES

Todos Los Domingos

Especialidades: Tortillas, Tamales,
Pan Dulce Mexicano y Tostadas

Deliciosa Barbacoa de Res
MENUDITO
Acabadito de Hacer

ORDENE SU MASA CON ANTICIPACION
para los Proximos DIAS FESTIVOS !

ABIERTO DIARIAMENTE de 8:00 a.m. a 9:00 p.m.
INCLUSIVE LOS DOMINGOS

Tel. 293 - 1773

Esquina Prevost y Auzeraiis Ave.

San Jose, Calif.

OZUNA



BAKERY

PAN CALIENTITO

LOS 7 DIAS de LA SEMANA

MUCHOS TRATAN DE IMITARNOS
PERO NO PUEDEN
..... IGUALARNOS !

LA FAMA QUE TENEMOS NOS LA
HAN DADO LOS PRODUCTOS
..... QUE VENDEMOS !

TORTILLAS CALIENTES

DIARIAMENTE

Esquina Prevost y Auzerai Ave.

Tel. 293 - 1773

San Jose, Calif.



Club San Felipe



Candy Veliz

Hiram Alvarado from Pearsall, Texas, sent Dan Alonzo, Eric Evans, Rene De Luna, Roberto Ramirez, Humberto Garcia, Gama Gusvara, Danny Lopez and Dan Aguirre a timbelo and they are tickled to death with it. Thanks, Hiram, for not sending me one. Your pal, Candy.

Jess and Cuny Medina have just returned from a wonderful vacation in Mexico where they visited Puerto Vallarta, Cuadalajara, Lago Chapala Lapope, Texco, Guernanaca, Xochimilco and Mexico City. This photo of Jess and Cuny was taken in La Plaza De Los Mariachis in Guadalajara, Jalisco. Welcome back Jess and Cuny and we are glad you had a nice time.



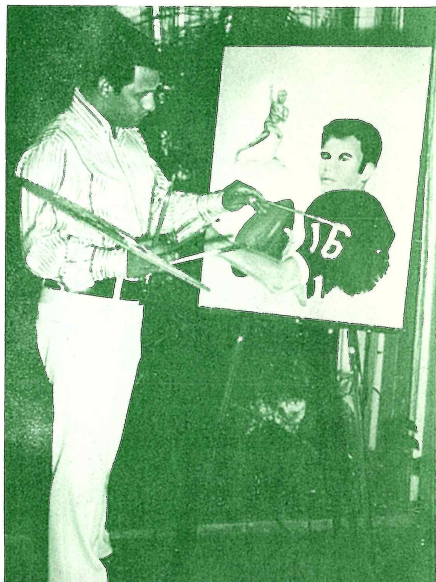
The talk of the town is the Tropicana Lounge on the corner of Story & King in San Jose. Music by the best combos in town as well as known combos, like Mongo Santa Maria who will be presented there on the weekend of the 30th. You can always buy delicious lunches and dinners at la Tropicana Lounge. Bailamos?

Teacher: Why is mother's milk better for babies than cow's milk?

Little Johnny: Because it's fresher, cleaner, the cat can't steal it, it's easier to take on a picnic and *it comes in such cute containers.*

If you are having the life of Riley, that's great, but think of the Chicano Pintos and try to help them. Their phone number is 258-1044. These are young men that have

been released from prison and are desperately trying to find a place in society. You can help, they need monetary contributions, food, a TV, a dinette, beds, pots and pans and most of all jobs. Call Jose Candelas at 258-1044. He is waiting for your call.



This is Club San Felipe's number: one, two, three etc. painter, absorbed in his work painting Jim Plunkett. A job well done, yes indeed.

I overheard Felix Nanez say, "WHAT A WONDERFUL DAY, just watch some bastard louse it up!"

Remember the Alamo, Remember I am at Hacienda at your service, seven days a week—living rooms, bedrooms, appliances, stereos and TVs. Call me at 293-0392 or come to 960 East Santa Clara Street, San Jose, or 2225 Mission, San Francisco. Best furniture at economy prices.

Albert Montemayor was in a very serious accident and has been confined in the hospital for over a month. Club San Felipe joins his many friends and relatives in wishing him a fast and complete recovery.

When shopping, don't forget the Chico's Products. The bossman is Jess, and John Ponce, real nice cats. Chico's products are where you shop.

Congratulations to Al Garza on his appointment to the city council. Al will do a good job for us, you can bet on that.

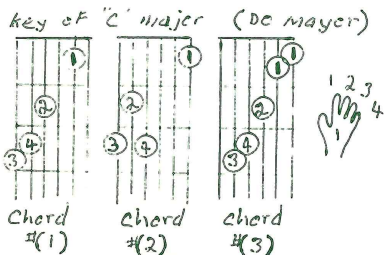
When making the nite club rounds, don't

(continued next page)



CUERDAS MUSICALES

PABLO CURIEL



Place left hand fingers
to the guitar strings as
shown above.

"PRIETA LINDA"

Ranchera
By Manuel Pomian

The words to this song were requested by Manuel Guerrero of San Jose. "Prieta Linda" maybe accompanied with guitar in the key of "C" major as shown in the guitar diagram above, just follow the chord numbers.

(1) Hace tiempo que yo guardo un sentimiento, recordando lo que fuistes en mi (2) vida, hace (3) tiempo que yo (2) guardo un (1) sentimiento, porque (2) mi alma, pobre alma, no te ol (1) vida.

(1) Nuestras vidas son ahora tan distintas, tu eres de otro y yo sigo siendo (2) tuyo, es tan (3) triste querer (2) tanto a (1) mi prietita y lle (2) var en el alma tanto or (1) gullo.

(3) Dime que me (2) diste (1) prieta linda, (2) creo que me tienes enyer (1) vado, (3) porque todo (2) cambia en (1) esta vida, (2) solo mi cariño no a cambi (1) ado.

(1) No te culpo por ser falsa y traicione-
ra, te perdono porque todavía te (2) quie
ro, aunque (3) pasen muchas (2) muchas

(1) primaveras, olvi (2) darte no podré
yo te lo (1) juro.

(3) Dime -----Cambi (1) ado.

FIN

Las Cuerdas Musicales de San Jose are Serenatingly Alive and well as reported by Mrs. Aurora Martinez of la Comisión Honorífica Mexicana Inc. (Fiestas Patrias 1971) For more information about this article, you may call me at 227-8267. Hechale. Hechale.

PAP TESTS AT SIX CLINICS

The County Health Department is now offering free Pap tests, a cancer checkup for women, at clinics in six areas of the County as part of its Multiphasic Screening Program.

Members of the health department staff explained that the test is a highly reliable way to detect uterine cancer, one of the most common forms of female cancer. The test can show up a cancer in the early stages when it can be treated and cured, they reported.

The tests are being paid for under a \$9,000 grant to the health department from the American Cancer Society's Santa Clara County unit. The primary purpose of the grant is to make the tests available to women who do not have the opportunity to see a doctor regularly.

To arrange for a test, a woman should call the health clinic nearest to her home for an appointment.

The clinics and their telephone numbers are: Civic Center, 151 W. Mission St., San Jose, 297-1636, Ext. 234; Central Office, 2220 Moorpark Ave., San Jose, also 297-1636, Ext. 234; East Valley, 1989 McKee Rd., 251-2760; Sunnyvale, 660 S. Fair Oaks Ave., 732-3720; San Martin, 80 Highland Ave., 683-2683, Ext. 251, and Gilroy, 650 W. Fifth St., 842-7141.

Other tests available at these clinics are for glaucoma, diabetes, high blood pressure, height and weight, lung and heart disease.

WEDDING INVITATIONS

Call 292-4273

Humberto or Bert Garcia

274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CALIF. 95110

SAN FELIPE (CONT.)

forget our good friend Art "Alaska" Lopez at the Quiet Village where the music is always superb.

Teacher: Why are you late, Johnny?

Johnny: Because of the Mexican boarder.

Teacher: What does the Mexican boarder have to do with you being late?

Johnny: He didn't let my mother come down and fix my breakfast!

The anglo mother and son who married each other made national headlines. I can't help but wonder what Judge Chargin's reaction may have been had he been in charge of the case. Would he have tagged the whole anglo population as animals. La zorra nunca se ve su cola.

For Your

WEDDING INVITATIONS

Call 292-4273

Humberto or Bert Garcia

274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CALIF. 95110

PACIFIC TELEPHONE



An Equal Opportunity
Employer

Dr. Juan de Heras, D.C.

Oficinas Quiropracticas

2484 STEVENS CREEK BLVD.

(Esquina con el Santa Cruz Freeway #17)

SAN JOSE, CALIFORNIA

Tel. 295 - 5390



TRAMPA PUBLICITARIA

a Humberto Garcia

Iz. a der: Ruben Valentin el amo y Señor de Radio KEGL con programa en Español de 8:00 p.m. a 12:00 p.m. diariamente, el hombre que esta revolucionando la Radio en el norte de California, (el Good Guy) Roberto Salgeiro - culto comentarista de este programa, Humberto Garcia director de EXCENTRICO y el Magnate Omnipo-

tente del Starlight Eric (Barbas) Evans. La trampa fue de esta manera: Roberto y Valentin solicitaron una foto con el Big Boss de Excentrico, accion muy alagadora pero en el momento de tomar la fotografia le encajaron un Sign de Radio KEGL.

(Eso es usarme, Colegas)

(foto por richard diaz)

COLOR COMBINATION

TV. STEREO & A.M. & F.M. RADIO



HANK COCA

8 Year Picture Tube WARRANTY

SAVE \$200

PRORATED
\$38.00 Additional



- Large Screen Color TV
(227 Sq. In. Picture)
- Stereo Hi-Fi,
AM-FM Radio
- Full 62 inch
Cabinet
- 4 Speakers
- Automatic
Degaussing
- 25,000 Volt
Picture
Power
- Diamond Needle
11-inch
Turntable
- Instant
Home
Entertainment

CURTIS



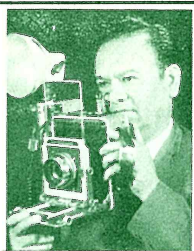
MATHES

IF NO TRADE ADD \$75.00

Furniture Discount House
82 E. SANTA CLARA SAN JOSE CORNER OF
THIRD STREET

El Fotografo de las ESTRELLAS

RICHARD DIAZ
292 - 3294



GERARDO REYES

Cantante de Moda

Durante su presentacion en esta
ciudad de San Jose

Posa con la encantadora Marisol
Reina del East Ridge.

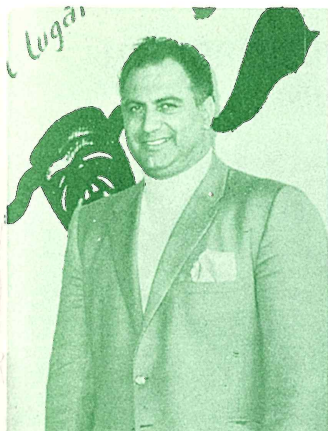


DANIEL ALONZO el mero, mero
de la Empresa de Los Grandes
Espectaculos (a la derecha)
felicit a al fabuloso cantante LEO
DON durante su actuacion en el
Starlight Ballroom de esta ciudad.



MISS VILLAREAL
hands Command Sgt.
Major Alex C. Bravo
the Winning Ticket
on the drawing held at
Camp San Luis Obispo
on the 31st of July
Her parents are Joe and
Wanda Villareal.
CONGRATULATIONS !





Arturo's Quiet Village

Baile los Juev, Vier. Sab. y Domingos

ORQUESTA de JOHNNY y MIKE OLOCHEA

Con sus Cantantes Estrellas

JOE GUILLEN y ENRIQUE RIVAS

CONTROL REMOTO en Radio KOFY

Domingos de 7:00 a 8:00 p.m.

Con MARIACHIS y ARTISTAS !

FLOOR SHOW Los DOMINGOS

9:00 a 9:30 con Mariachis y Artistas !

293 - 1010

950 S. FIRST ST.



GJ/D



Joan, Pauline, Lupe, Maggie, Larry, Johnny

Frank and Jess

request the honour of your presence at the

50th WEDDING ANNIVERSARY

of their parents

GUADALUPE and NARCISA DUARTE

On Saturday, September 25, 1971 at

5:30 o'clock in the afternoon

Holy Cross Church — 580 Jackson St.

San Jose, California



SELLING YOUR HOUSE?

Call Today or Tonight for a

FREE APPRAISL !

MANUEL MARTINEZ
OWNER



HERMAN
ALVAREZ



STEVE AUSTIN

OUR NAME IS YOUR GUARANTEE
OF A GOOD DEAL

TOWN & COUNTRY REALTY



AMBROSE
BALCAZAR

251-3626 1666 E. SANTA CLARA ST. BALCAZAR

DESFILE DEL 16 de SEPTIEMBRE 1971

FOTOS por RUDY BELLOUMINI



CURIEL'S BUY & SELL

Telephone 227-8267

Furniture - Tools - Autos - Sinks

49 Dodge 3/4 ton pick up \$250.00
Call 226-3890

58 Chrysler, nice body, tires, Transmission
Needs Work \$25.00 227-8267

Accordion, needs slight repair, plays good
\$20.00 227-8267

Hand made gun belt and holster, Mexican
style, choose design 227-1232

64 Chev. new Bat. Tires need work
\$195.00 287-3445

White Charro Hat, size 56 or 57
\$10.00 227-8267

Old Fashioned Zenith Radio, bat or plug
\$35.00 225-0570

Mariachi Band "Perla de Jalisco"
227-8267

Appliances — Radios Etc.

3 pc. Aqua Naugahide Ivrm. set
\$20.00 297-8322

Baby crib, car seat & play pen, All
\$12.00 227-2271

Clothes Dryer, Norge
\$13.00 259-8121

Wood Frame Bed \$15.00

Chrome Table \$10.00

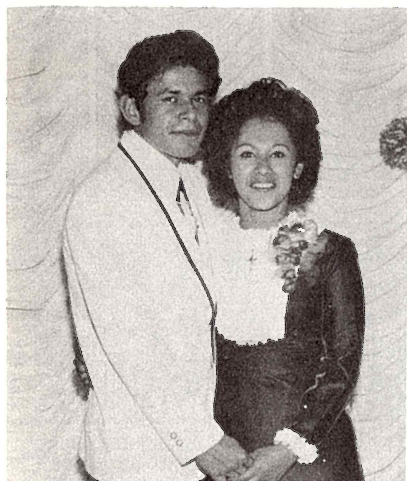
T.V. Good Condition \$30.00
259-8121

Lavender 2 pc. sec. couch \$17.50
227-8267

Plan your ADS with Curiel
Call 227-8267

You can sell everything at
"CURIEL'S BUY & SELL"

We recommend that you list items at
1/2 of Retail Cost or Less.



MARIA es nativa de esta ciudad de
San Jose, California
Atendió a la escuela
Silver Creek High de esta ciudad.

RAFAEL es nativo de Aguililla, Michoacan
Mexico, hizo sus estudios en la escuela
Silver Creek High.



*Sr. Manuel y Sra. Olga Nañez
Sr. Jesus y Sra. Maria Silva
participan a Ud. el enlace
de su hija e hijo*

Maria Cecilia

y

Rafael Martinez

*Y tienen el honor de invitar a Ud. y a su apreciable
familia a la ceremonia religiosa que se
verificara el Sabado 13 de Septiembre, a las
2:30 de la tarde, en la Iglesia
Most Holy Trinity -- 2010 Nassau Dr.
San Jose, California*

Teatro LIBERTY

TONY D. MARIA Gte.

297-1456 67 S. MARKET ST. SAN JOSE, CALIF.

VIERNES-SABADO
PREMIERE

29 de SEPT. DOMINGO-LUNES-MARTES

3-4-5 de OCT



VIERNES-SABADO

30 de SEPT.-1-2 de OCT.



- ADEMÁS -

